大宋新譯三藏聖教序

御製　　杜

大矣哉我佛之教也化導群迷闡揚
宗性廣博宏辯英彥莫能究其旨精
微妙說庸愚豈可度其源義理幽玄
真空莫測苞括萬象譬喻無垠綜法
網之紀綱演無際之正教拔四生於
苦海譯三藏之祕言天地變化乎陰
陽日月盈虧乎寒暑大則說諸善惡
細則比於恒沙含識萬端弗可盡述
若窺像法如影隨形離六情以長存
歷千劫而可久須弥納藏於芥子如
來坦蕩於無邊達磨西來法傳東土
宣揚妙理順從指歸彼岸菩提愛河
生滅用行於五濁惡趣拯溺於三業
途中經垂世以難窮道無私而永泰
雪山貝葉若銀臺之耀目歲月煙蘿
起香界之自遠巍巍罕測杳杳難名
所以道貴十聖德被三賢至道起於
乹元衆妙生乎太易惣繁形類覈鑒
昏明絕彼是非闢茲蒙昧有西域法
師天息災等常持四忍早悟三乘翻

貝葉之真詮續人天之聖教芳猷重啓運偶昌時潤五聲於文章暢四始於風律堂堂容止穆穆輝華曠劫而昏墊重明玄門昭顯軌範而弥光妙法淨界騰音利益有情俱登覺岸無成障礙救諸疲羸寘眛慈悲浩汗物表柔伏貪佷啓滌昏愚演小乘聲聞合其儀論大乘正覺立其性含靈悟而蒙福藏教使而重興幻化迷途火宅深喻雖設其教不知者多善念生而無量潛臻悪業興而隨縁皆墮調御四衆積行十方澍花雨於金輪護恒沙於玉關有頂之風不可壞無際之水弗能漂澄寂湛然圓明清淨之智慧性空無染妄想解脫之因緣可以離煩惱於心田可以得清涼於宇宙朕勲非博學釋典微聞豈堪序文以示来者如爇螢爝火不足比之於皎日將微蠡量海未能窮盡於深淵者哉

佛說大乘莊嚴寶王經卷第一

中印度惹爛馱囉國密林寺三藏賜紫沙門臣天息災奉　詔譯

如是我聞一時世尊在舍衛國祇樹

給孤獨園與大苾蒭衆千二百五十
人俱幷諸菩薩摩訶薩衆其名曰金
剛手菩薩摩訶薩智見菩薩摩訶薩
金剛軍菩薩摩訶薩祕密藏菩薩摩
訶薩虛空藏菩薩摩訶薩日藏菩薩
摩訶薩無動菩薩摩訶薩寶手菩薩
摩訶薩普賢菩薩摩訶薩證眞常菩
薩摩訶薩除蓋障菩薩摩訶薩大勤
勇菩薩摩訶薩樂王菩薩摩訶薩觀
自在菩薩摩訶薩執金剛菩薩摩訶
薩海慧菩薩摩訶薩持法菩薩摩訶
薩等八十俱胝菩薩皆來集會
是時復有三十二諸天子衆皆來集
會大自在天及那羅延天而爲上首
帝釋天王索訶世界主大梵天王日
天月天風天水天如是諸天衆等皆
來集會復有百千龍王所謂阿鉢邏
羅龍王贍攞鉢怛哩(二合)龍王底銘
嚩隸龍王主地龍王百頭龍王虎虜
絍拏龍王得乂計龍王牛頭龍王麌
頭龍王難陁龍王跋難陁龍王魚子
龍王無熱惱龍王娑蘖哩拏龍王如
是諸龍王等皆來集會

量

復有百千彥達縛王所謂鼓音彥達
縛王妙聲彥達縛王千臂彥達縛王
天主彥達縛王身歡喜彥達縛王種
種樂音彥達縛王莊嚴彥達縛王現
童子身彥達縛王妙臂彥達縛王法
樂彥達縛王如是等諸彥達縛王皆
來集會
復有百千緊那羅王所謂妙口緊那
羅王寶冠緊那羅王熙怡緊那羅王
歡喜緊那羅王輪莊嚴緊那羅王珠
寶緊那羅王大腹緊那羅王堅固精
進緊那羅王妙勇緊那羅王百口緊
那羅王大樹緊那羅王如是等諸緊
那羅王皆來集會
復有百千天女所謂最上天女妙嚴
天女金帶天女莊嚴天女聞持天女
甘露月天女清淨身天女寶光天女
花身天女天面天女口演五樂音天
女快樂天女金鬘天女青蓮華天女
宣法音天女妙樂天女樂生天女妙
嚴相天女嚴持天女布施天女潔已
天女如是諸天女等亦來集會
復有百千諸龍王女所謂妙嚴持龍

[illegible]

女母皆隣那龍女三髻龍女和容龍
女勝吉祥龍女電眼龍女電光龍女
妙山龍女百眷屬龍女大藥龍女月
光龍女一首龍女百臂龍女受持龍
女無煩惱龍女善莊嚴龍女白雲龍
女乘車龍女未來龍女多眷屬龍女
海腹龍女蓋面龍女法座龍女妙手
龍女海深龍女妙高吉祥龍女如是
諸龍女等亦來集會
復有百千彥達縛女所謂愛面彥達
縛女愛施彥達縛女無見彥達縛女
妙吉祥彥達縛女金剛鬘彥達縛女
妙鬘彥達縛女樹林彥達縛女百花
彥達縛女花敷彥達縛女寶鬘彥達
縛女妙腹彥達縛女吉祥王彥達縛
女鼓音彥達縛女妙莊嚴彥達縛女
豊禮彥達縛女法愛彥達縛女法施
彥達縛女青蓮華彥達縛女百手彥
達縛女蓮華吉祥彥達縛女大蓮華
彥達縛女體清淨彥達縛女自在行
彥達縛女施地彥達縛女施果彥達
縛女師子步彥達縛女鞞母那花彥
達縛女妙意彥達縛女惠施彥達縛

女大語言乾達縛女愛忍辱乾達縛
女樂真實乾達縛女寶牙乾達縛女
帝釋樂乾達縛女世主眷屬乾達縛
女鹿王乾達縛女變化吉祥乾達縛
女焰峯乾達縛女貪解脫乾達縛女
瞋解脫乾達縛女癡解脫乾達縛女
善知識眷屬乾達縛女寶座乾達縛
女往來乾達縛女火光乾達縛女月
光乾達縛女徧照眼乾達縛女金耀
乾達縛女樂善知識乾達縛女如是
等諸乾達縛女亦來集會
復有百千緊那囉女所謂一意緊那
囉女深意緊那囉女風行緊那囉女
水行緊那囉女乘空緊那囉女迅疾
緊那囉女財施緊那囉女妙牙緊那
囉女無動吉祥緊那囉女深界緊那
囉女熾盛光徧緊那囉女妙吉祥緊
那囉女寶篋緊那囉女觀財緊那囉
女端嚴緊那囉女金剛面緊那囉女
金色緊那囉女殊妙莊嚴緊那囉女
廣額緊那囉女園遠善知識緊那囉
女主世緊那囉女虛空護緊那囉女
莊嚴王緊那囉女珠髻緊那囉女抱

大乘莊嚴寶王經卷第一　第六張　朴

持珠緊那羅女明人園遶緊那羅女
百名緊那羅女施壽緊那羅女護持
佛法緊那羅女法界護緊那羅女上
莊嚴緊那羅女刹那上緊那羅女未
法常持緊那羅女時常見緊那羅女
無畏緊那羅女趣解脫緊那羅女常
祕密緊那羅女馳惣持緊那羅女劒
光焰緊那羅女地行緊那羅女護天
主緊那羅女妙天主緊那羅女寶王
緊那羅女忍辱部緊那羅女行施緊
那羅女多住處緊那羅女持戰器緊
那羅女妙嚴緊那羅女妙意緊那羅
女如是等諸緊那羅女亦來集會
復有百千鄔波索迦鄔波斯迦亦來
集會及餘無數在家出家之衆百千
異見外道尼乾他等亦皆來於大集
會中
是時大阿鼻地獄出大光明其光徧
照祇陁林園其園悉皆變成清淨現
天摩尼寶莊嚴柱微妙圓滿現大樓
閣金寶挍飾復現諸房現黃金房白
銀爲門現白銀房黃金爲門現金銀
間錯房金銀間錯以爲其門現金銀

間錯寶莊嚴殿金銀間錯妙寶莊嚴
以爲其柱現黃金殿白銀爲柱現白
銀殿黃金爲柱或白銀殿天諸妙寶
以嚴其柱祇陁林樹上現種種天妙
衆寶而爲莊嚴復現黃金劫樹白銀
爲葉其樹上有種種莊嚴懸挂百種
上妙衣服嬌奢耶等復有百千真珠
瓔珞寶網羅上復有百千上妙寶冠
珂璫繒帶玲瓏雜寶而嚴飾之復有
上妙雜華上妙臥具微妙寶篋以爲
嚴飾如是種種莊嚴劫樹出現其數
而有百千其祇陁林衆園門樓金剛
妙寶以爲塔陛其樓上有無數殊妙
繒綵真珠瓔珞如是莊嚴復有百千
上妙寶池八功德水充滿其中而有
上妙圓滿雜華所謂優鉢羅華矩母
那華奔拏哩引迦華曼那羅華摩訶
曼那羅華優曇鉢羅華等盈滿池中
復有種種上妙華樹所謂瞻波迦華
樹迦囉尾囉華樹波吒攞華樹妙解
脫華樹香雨華樹妙意華樹有如是
等悅意華樹其祇樹園現如是等希
有淨妙莊嚴之相是時會中有除蓋

量

障菩薩摩訶薩從座而起偏袒右肩
右膝著地合掌恭敬瞻仰尊顔而白
佛言希有世尊我今心中而有疑事
欲問如來唯願世尊聽我所問世尊
今於此處有大光明為從何來以何
因緣而現如是希奇之相
爾時世尊告除蓋障菩薩言善男子
汝等諦聽吾當為汝分別解說此大
光明是聖觀自在菩薩摩訶薩入大
阿鼻地獄之中為欲救度一切受大
苦惱諸有情故救彼苦已復入大城
救度一切餓鬼之苦是時除蓋障菩
薩摩訶薩復白佛言世尊其大阿鼻
地獄周圍鐵城地復是鐵其城四周
無有間斷猛火煙焰恒時熾燃如是
惡趣地獄之中有大鑊湯其水涌沸
而有百千俱胝那庾多有情悉皆擲
入鑊湯之中譬如水鍋煎煮諸豆盛
沸之時或上或下而無間斷煮之糜
爛阿鼻地獄其中有情受如是苦世
尊聖觀自在菩薩摩訶薩以何方便
入於其中世尊復告除蓋障菩薩摩
訶薩言善男子由如轉輪聖王入天

摩尼寶園如是善男子聖觀自在菩
薩摩訶薩入大阿鼻地獄之時其身
不能有所障礙時阿鼻地獄一切苦
具無能逼切菩薩之身其大地獄猛
火悉滅成清涼地是時獄中閻魔獄
卒心生驚疑惟未曾有何故此中忽
然變成如是非常之相是時觀自在
菩薩摩訶薩入其獄中破彼鑊湯猛
火悉滅其大火坑變成寶池池中蓮
華大如車輪是時閻魔獄卒見是事
已將諸治罰器杖刀劍鎚棒弓箭鐵
輪三股叉等往詣閻魔天子到已白
言大王決定能知我此業報之地以
何事故悉皆滅盡時閻魔天子言云
何汝所業報之地悉皆滅盡復白閻
魔天子言彼大阿鼻地獄變成清涼
如是事時有一色相端嚴之人髮髻
頂戴天妙寶冠莊嚴其身入地獄中
鑊湯破壞火坑成池池中蓮華大如
車輪是時閻魔天子諦心思惟是何
天人威力如是為大自在天為那羅
延等到彼地獄變現如是不可思議

為是大力十頭羅刹威神變化耶尒

時閻魔天子以天眼通觀此天上觀諸天已是時復觀阿鼻地獄見觀自在菩薩摩訶薩如是見已速疾往詣觀自在菩薩摩訶薩所到已頭面禮足發誠實言以偈讚曰

歸命蓮華王　大悲觀自在　大自在吉祥
能施有情願　具大威神力　降伏極暴惡
瞶趣為明燈　覩者皆無畏　亦現百千臂
其眼亦復然　具足十一面　智如四大海
愛樂微妙法　為救諸有情　龜魚衆族等
最上智如山　施寶濟群生　最上大吉祥
具福智莊嚴　入於阿鼻獄　變成清涼地
諸天皆供養　頂禮施無畏　説六波羅蜜
恒燃法燈炬　法眼逾日明　端嚴妙色相
身相如金山　妙腹深法海　真如意相應
妙德口中現　積集三摩地　無數百千万
有無量快樂　端嚴最上僊　恐怖惡道中
枷鎖得解脫　施一切無畏　眷屬衆圍遶
所願皆如意　如獲摩尼寶　破壞餓鬼城
開為寂靜道　救度世間病　如蓋覆於幢
難陁跋難陁　二龍為絡腋　手執不空索
現無數威德　能破三界怖　金剛手藥叉
羅刹及步多　尾多拏枳你　及與拱畔拏

劉重

阿鉢波摩羅　悉皆懷恐怖　優鉢羅華眼
明主施無畏　一切煩惱等　種種皆解脫
入於微塵數　百千三摩地　開示諸境界
一切惡道中　皆令得解脫　成就菩提道
是時閻魔天子種種讃歎供養觀自
在菩薩摩訶薩已旋遶三匝却還本
處
尒時除蓋障菩薩復白佛言世尊彼
觀自在菩薩摩訶薩救是苦已還來
於此會中耶
佛告除蓋障菩薩言善男子彼觀自
在菩薩從大阿鼻地獄出已復入餓
鬼大城其中有無數百千餓鬼口出
火焰燒燃面目形體枯瘦頭髮蓬亂
身毛皆竪腹大如山其咽如針是時
觀自在菩薩摩訶薩往詣餓鬼大城
其城熾燃業火悉滅變成清涼時有
守門鬼將執熱鐵棒醜形巨質雨眼
深赤發起慈心我今不能守護如是
惡業之地是時觀自在菩薩摩訶薩
起大悲心於十指端各各出河又於
足指亦各出河一一毛孔皆出大河
是諸餓鬼飲其中水飲是水時咽喉

乾

竟大身相圓滿復得種種上味飲食悉皆飽滿此諸餓鬼旣獲如是利益安樂各各心中審諦思惟南贍部洲人何故常受清涼安隱快樂其中或有善能常行恭敬孝養父母者或有善能惠施遵奉善知識者或有聰慧明達常好大乘者或有善能行八聖道者或有善能擊法犍稚者或有善能修破壞僧伽藍者或有善能修故佛塔者或有善能修破損塔相輪者或有善能供養尊重法師者或有善能見如來經行處者或有善能見菩薩經行處者或有善能見辟支佛經行處者或有善能見阿羅漢經行處者作是思惟南贍部洲有如是等修行之事是時此大乘莊嚴寶王經中自然出微妙聲是諸餓鬼得聞其聲所執身見雖如山峯及諸煩惱金剛智杵破壞無餘便得往生極樂世界皆為菩薩名隨意口是時觀自在菩薩摩訶薩救斯苦已又往他方諸世界中救度有情是時除蓋障復白佛言世尊觀自在菩薩摩訶薩來於此

處救度有情耶世尊告言善男子是
觀自在菩薩救度無數百千俱胝那
庾多有情恒無間息具大威力過於
如來除蓋障白言世尊觀自在菩薩
摩訶薩云何有如是大威神力
佛告善男子於過去劫有佛出世名
尾鉢尸如來應供正徧知明行足善
逝世間解無上士調御丈夫天人師
佛世尊我於是時於一長者家為子
名妙香口於彼佛所聞是觀自在菩
薩威神功德時除蓋障白言世尊所
聞觀自在菩薩摩訶薩威神功德其
事云何世尊告言觀自在菩薩於其
眼中而出日月額中出大自在天肩
出梵王天心出那羅延天牙出大辯
才天口出風天臍出地天腹出水天
觀自在身出生如是諸天時觀自在
菩薩告大自在天子言汝於末來末
法世時有情界中而有衆生執著邪
見皆謂汝於無始已來為大主宰而
能出生一切有情是時衆生失菩提
道愚癡迷惑作如是言
此虛空大身　大地以為座　境界及有情

封

皆從是身出
如是善男子我於尾鉢尸如來所聞
是已後復有佛出号式棄如來應供
正徧知明行足善逝世間解無上士
調御丈夫天人師佛世尊除蓋障我
於是時爲勇施菩薩摩訶薩於彼佛
所聞觀自在菩薩摩訶薩威神功德
除蓋障言世尊所聞觀自在菩薩摩
訶薩威神功德其事云何佛言是時
式棄如來會中有一切天龍藥叉阿
蘇羅蘗嚕拏摩護羅誐人及非人悉
來集會時彼世尊於是衆中欲說法
時口放種種雜色光明所謂青色青
光黃色黃光赤色赤光白色白光紅
色紅光玻胝迦色玻胝迦光金色金
光其光徧照十方一切世界其光還
來遶佛三匝却入於口時彼會中有
寶手菩薩摩訶薩從座而起偏袒右
肩右膝著地合掌恭敬白世尊言何
因何緣出現斯瑞佛告善男子極樂
世界有觀自在菩薩摩訶薩欲來於
此故現斯瑞彼觀自在來此之時出
現種種刼樹華樹矩母那華樹瞻波

迦華樹復現雜華寶池樹雨種種妙
華又雨諸寶摩尼真珠琉璃螺貝璧
王珊瑚等寶又雨天衣如雲而下彼
時祇樹給孤獨園七寶出現所謂金
輪寶象寶馬寶珠寶女寶主藏寶主
兵寶如是七寶出現之時其地悉皆
變成金色是時觀自在菩薩摩訶薩
出彼極樂世界之時地六震動尒時
寶手菩薩摩訶薩白世尊言以何因
緣出現斯瑞
佛言善男子是觀自在菩薩摩訶薩
欲來到此故現斯瑞是時又雨適意
妙華及妙蓮華時觀自在菩薩手執
金色光明千葉蓮華來詣佛所頂禮
佛足持是蓮華奉上世尊此華是無
量壽佛令我持來世尊受是蓮華致
在左邊
佛告觀自在菩薩摩訶薩汝今現是
神力功德莊嚴於意云何觀自在言
我為救度一切惡趣諸有情故所謂
一切餓鬼阿鼻地獄黑繩地獄等活
地獄燒燃地獄煻煨地獄鑊湯地獄
寒冰地獄如是等大地獄中所有衆

生我皆救拔離諸惡趣當得阿耨多
羅三藐三菩提是時觀自在菩薩如
是說已頭禮佛足禮畢而去忽然不
現由如火焰入於虛空
尒時寶手菩薩白言世尊我今有疑
欲問如來願為宣說觀自在菩薩有
何福德而能現是神力佛言如殑
伽河沙數如來應正等覺以天妙
衣及以袈裟飲食湯藥坐臥具等
供養如是諸佛所獲福德與觀自
在菩薩一毛端福其量無異善男子
又如四大洲於其一年十二月中於
晝夜令恒降大雨我能數其一一滴
數善男子觀自在菩薩所有福德而
我不能說盡數量善男子又如大海
深廣八萬四千踰繕那如是四大海
水我能數其一一滴數善男子觀自
在菩薩所有福德而我不能說盡數
量善男子又如四大洲所有四足有
情師子象馬虎狼熊鹿牛羊如是一
切四足之類我悉能數一一身中所
有毛數善男子觀自在菩薩所有福
德而我不能說盡數量善男子又如

大乘莊嚴寶王經卷上　第十張　桂

有人以天金寶造作如微塵數如來
形像而於一日皆得成就種種供養
所獲福德而我悉能數其數量善男
子觀自在菩薩所有福德而我不能
說盡數量善男子又如一切樹林我
能數其一一葉數觀自在菩薩所有
福德而我不能說盡數量善男子又
如四大洲所有男子女人童男童女
如是之人皆成預流果一來不還阿
羅漢果緣覺菩提如是所有福德與
觀自在菩薩一毛端福其量無異是
時寶手菩薩白世尊言我從昔已來
所未曾見亦未曾聞諸佛如來有於
如是福德之者世尊觀自在位居菩
薩云何而有如是福德耶佛告善男
子非獨此界唯我一身乃至他方無
數如來應正等覺俱集一處亦不能
說盡觀自在菩薩福德數量善男子
於此世界若有人能憶念觀自在菩
薩摩訶薩名者是人當來遠離生老
病死輪迴之苦猶如鵝王隨風而去
速得往生極樂世界面見無量壽如
來聽聞妙法如是之人而永不受輪

迴之苦無貪瞋癡無老病死無飢饉
苦不受胎胞生身之苦承法威力蓮
華化生常居彼土候是觀自在菩薩
摩訶薩救度一切有情皆得解脫堅
固願滿是時寶手菩薩白世尊言此
觀自在而於何時救度一切有情皆
得解脫堅固願滿世尊告言有情無
數常受生死輪迴無有休息是觀自
在為欲救度如是有情證菩提道隨
有情類現身說法應以佛身得度者
即現佛身而為說法應以菩薩身得
度者即現菩薩身而為說法應以緣
覺身得度者即現緣覺身而為說法
應以聲聞身得度者即現聲聞身而
為說法應以大自在天身得度者即
現大自在天身而為說法應以那羅
延身得度者即現那羅延身而為
說法應以梵王身得度者即現梵王
身而為說法應以帝釋身得度者即
現帝釋身而為說法應以日天子身
得度者即現日天子身而為說法應
以月天子身得度者即現月天子身
而為說法應以火天身得度者即現

大乘莊嚴寶王經卷上 第九張

火天身而為說法應以水天身得度
者即現水天身而為說法應以風天
身得度者即現風天身而為說法應
以龍身得度者即現龍身而為說法
應以頻那夜迦身得度者即現頻那
夜迦身而為說法應以藥叉身得度
者即現藥叉身而為說法應以多聞
天王身得度者即現多聞天王身而
為說法應以人王身得度者即現人
王身而為說法應以宰官身得度者
即現宰官身而為說法應以父母身
得度者即現父母身而為說法善男
子觀自在菩薩摩訶薩隨彼有情應
可度者如是現身而為說法救諸有
情皆令當證如來涅盤之地是時寶
手菩薩白世尊言我未曾見聞如是
不可思議希有世尊觀自在菩薩摩
訶薩有如是不可思議實未曾有佛
告善男子此南贍部洲有金剛窟彼
有無數百千万俱胝那庾多阿蘇羅
止住其中善男子觀自在菩薩摩訶
薩現阿蘇羅身為是阿蘇羅說此大
乘莊嚴寶王經阿蘇羅衆得聞是經

影

皆發慈善之心而以手掌捧觀自在
菩薩摩訶薩足聽斯正法皆得安樂
若人得聞如是經王而能讀誦是人
若有五無間業皆得消除臨命終時
有十二如來而來迎之告是人言善男
子勿應恐怖汝既聞是大乘莊嚴寶
王經示種種道往生極樂世界有微
妙盖天冠珥璫上妙衣服現如是相
命終決定往生極樂世界寶手觀自
在菩薩摩訶薩最勝無比現阿蘇羅
身令彼阿蘇羅當得涅槃之地是時
寶手菩薩頭面著地禮世尊足禮已
而退

佛說大乘莊嚴寶王經卷第一

甲辰歲高麗國大藏都監奉
勅彫造